

AU THÉÂTRE LEDOUX
VENDREDI 8 JANVIER À 20H / SAMEDI 9 À 19H

LE SORELLE MACALUSO

EMMA DANTE

LE SORELLE MACALUSO

**Conception, texte,
mise en scène**
Emma Dante

Interprètes
Serena Barone (Lia),
Elena Borgogni (Antonella),
Sandro Maria Campagna (Père),
Italia Carroccio (Gina),
Davide Celona (Davida),
Marcella Colaianni (Cetty),
Alessandra Fazzino (Maria),
Daniela Macaluso (Pinaccia),
Leonarda Saffi (Katia),
Stéphanie Taillandier (Mère)

Lumières
Cristian Zucaro

Armures
Gaetano Lo Monaco Celan

Assistante à la mise en scène
Daniela Gusmano

Surtitrage
Franco Vena

Traduction
Matthieu Mevel

Coordination, diffusion
Aldo Grompone

Coproduction
Teatro Stabile di Napoli,
Festival d'Avignon, Théâtre
National de Bruxelles,
Folkteatern - Göteborg

Collaboration
Compagnie Atto Unico -
Sud Costa Occidentale

Partenariat
Teatrul National Radu
Stanca de Sibiu

Spectacle créé dans
le cadre de Villes en
scène / Cities on stage

Soutien
Programme Culture
Union Européenne -
Commission européenne

Durée: 1h10

**En italien et palermitain,
surtitré en français**

Le film *Palerme* D'Emma Dante (1h30, Italie, 2013) sera diffusé dans le cadre de la programmation cinéma des 2 Scènes au Kursaal vendredi 15 janvier à 20h30

« Tout est inspiré de la courte histoire que m'a racontée un ami. Sa grand-mère, dans le délire de la maladie, une nuit a appelé sa fille en criant. Celle-ci courut à son chevet et sa mère lui demanda: « finalement, suis-je vivante ou morte ? » La fille répondit: « Vivante ! Tu es vivante Maman ! » Et la mère d'un air moqueur répondit: « See viva ! Avi ca sugnu morta e'un mi diciti niente p'un fàrimi scantàri. » (Oui, vivante ! Je suis morte depuis déjà un certain temps, et vous ne me le dites pas pour ne pas me faire peur). »

Emma Dante

SYNOPSIS

Sept sœurs, suspendues entre la vie et la mort, se chamaillent et se souviennent. Fantômes de vieilles filles siciliennes ou pléiades contemporaines, elles semblent rejouer sans cesse les mêmes histoires. Une en particulier, pivot tragique de leur vie. Un jour, à la mer, deux sœurs jouent: une mourra noyée, l'autre sera considérée coupable et, à ce titre, excommuniée. Le drame fait dérailler l'histoire de cette famille condamnée à errer, à tourner en boucle au rythme des enterrements et des souvenirs rabâchés. Comme toutes les anecdotes que les sept sœurs narrent, miment ou vocifèrent, cette scène inaugurale est farce et tragédie. Alternant légèreté, fureur et ironie, les sœurs mettent leur corps en jeu. Elles disent autant qu'elles vivent la solidarité et la rancœur qui les lient. Coincées dans une jeunesse à la fois ingénue et perverse, elles peinent à incarner les femmes que leur mère leur demande de devenir. Avec *Le sorelle Macaluso*, Emma Dante crée une fable sociale dans laquelle volent secrets, chaussures et crucifix. Autant de signes d'un intérieur sicilien, dont les occupants font mine de vouloir s'échapper alors qu'ils ne cessent de l'habiter. En dialecte palermitain, *Le sorelle Macaluso* rend un hommage poétique au Sud italien, tout en posant un regard empathique et sans concession sur la pauvreté et les traditions.

PRESSE

C'est un théâtre qui s'écrit dans les corps, dans une poésie simple et forte, dans le chaudron du dialecte palermitain. Jolie manière de donner une dimension épique au combat quotidien de ces sœurs à la vitalité irréductible. Ainsi va le théâtre d'Emma Dante qui avec ses incroyables actrices si peu actrices et sans grands moyens laisse fleurir cette chose devenue si rare et si précieuse: le sentiment de la vie. La Dante a bien raison de ne pas oublier Palerme.

Fabienne Darge, 9 juil. 2014, *Le Monde*

La répétition des gestes et la force des idées visuelles, dans cet écrin sobre, réduisent les mots à ce qu'ils ont d'insouciant, de quotidien, d'inévitable. Au théâtre en si peu de temps, c'est l'esquisse presque parfaite d'une grande peinture à l'huile que l'on se contentera d'imaginer.

Philippe Lançon, 9 juil. 2014, *Libération*

La beauté des *Sorelle Macaluso* est d'allier cette empathie pour les plus démunis à une poésie qui passe beaucoup par le corps. Sans décor, avec une frontalité assumée, Emma Dante et ses acteurs signent un spectacle bouleversant et universel.

Sophie Joubert, 10 juil. 2014, *Médiapart*

Incantatoire, économe en moyens, le théâtre de la Sicilienne Emma Dante évoque avec une force sourde le deuil, entre gravité et insouciance. Le théâtre selon Emma Dante est une évocation - incantation où, sans aucun décor, tous les moyens de l'acteur servent à peupler la scène d'une richesse noire et splendide.

Emmanuelle Bouchez, 16 juil. 2014, *Télérama*

Il y a quelque chose de miraculeux dans cette pièce brève, harmonieuse et mystérieuse, qui touche chacun.

Armelle Héliot, 14 janv. 2015, *Le figaroscope*

Emma Dante crée un spectacle inédit, à la fois tout fou et rigoureux, qui fleurit bon l'artisanat, le vrai. Tout l'arc en ciel des sentiments familiaux se déploie: de la haine rentrée à la tendresse.

Philippe Chevilley, 14 janv. 2015, *Les Echos*

PARCOURS

EMMA DANTE

Conception, texte, mise en scène

Née en 1967 en Italie, Emma Dante a étudié le théâtre à l'école Teatés dirigée par Michele Perriera avant d'être diplômée de l'Accademia d'Arte Drammatica Silvio D'Amico de Rome, en 1990. Elle débute sa carrière artistique comme actrice de théâtre, de cinéma et pour la télévision, ce qui l'amène à travailler sous la direction de plusieurs metteurs en scène et réalisateurs de renom dont Roberto Guicciardini, Andrea Camilleri, Gabriele Vacis, Davide Iodice, Aurelio Grimaldi, Nanni Loy, Francesco Martinetti, Vittorio Gassman, Valeria Moriconi et Marcello Mastroianni. De 1993 à 1995, elle fait partie du Gruppo della Rocca, avant de fonder, en 1999, sa propre compagnie de théâtre, Sud Costa Occidentale, où elle cumule les rôles de directrice artistique, d'auteure et de metteuse en scène. Établie à Palerme, la compagnie Sud Costa Occidentale est composée d'acteurs d'horizons divers et concentre son exploration sur le jeu de l'acteur. Emma Dante a écrit et mis en scène pour la compagnie: *Il Sortilegio*, pour l'événement Sicilia 2000 ; *Odissea* ; *Insulti*, dans le cadre du festival Palermo di Scena en 2000 et du festival Raccodi de Rome en 2001 ; *La principessa sul pisello* ; *Il filo di Penelope* ; *L'Arringa* ; *La favola di Farruscad e Cherastani*, sponsorisé par la commune de

Palerme en collaboration avec Teatrinstabili ; *mPalermu*, lauréat du concours Premio Scenario 2001 et du prix Ubu per la miglior novità italiana 2002, présenté au Teatro Al Parco de Parme et en tournée en Italie, en Europe et en Amérique du Sud ; *Carnezzzeria* en 2002 et en tournée en Italie, en Europe et en Amérique du Sud, lauréat du prix Ubu per la miglior novità italiana 2003.

Dans un autre registre, Emma Dante a mis en scène *Medea*, adaptation du texte d'*Euripide*, et a également monté *La Scimia*, adaptation du roman *Le due zitelle* de Tommaso Landolfi, présentée à la Biennale de Venise en septembre 2004, et *Cani di Bancata* en 2006 et en tournée en Italie et en Europe.

Ses pièces *Vita mia* et *Mishelle di Sant'Oliva* sont créées au Romaeuropa Festival en 2004, et présentées au Festival delle Colline Torinesi en 2005. Avec *mPalermu*, ces deux spectacles constituent *La Trilogie de la famille* qui a tourné pendant plusieurs années sur les scènes italiennes et internationales.

Les dernières mises en scène d'Emma Dante sont *Il Festino* en (2007) et *Le Pulle* (2009) En décembre 2009, Emma Dante a ouvert la prestigieuse saison de la Scala pour la mise en scène de son premier opéra *Carmen* de Bizet, sous la baguette de Daniel Barenboim.

La Trilogia degli occhiali (La Trilogie des Lunettes) composé de trois chapitres, trois œuvres: *Acquasanta*, *Il Castello della Zisa* et *Ballarini*, marque le retour en force d'Emma Dante, et

de sa poésie flamboyante.
En avril 2012, elle met en scène *La Muta di Portici* (*La Muette de Portici*) d'Auber à l'Opéra Comique à Paris, qui sera repris en mars 2013 au théâtre Petruzzelli di Bari sous la direction d'Alain Guingal. Cette reprise sera un grand succès. Avec *La Muta di Portici* elle gagne le prix Franco Abbiato de la critique musicale italienne. En octobre 2012, elle met en scène, au Théâtre Olympique de Vicence, une nouvelle version de *Médée* tiré du texte d'Euripide, avec des musiques et des chants composés et interprétés en direct par Les Frères Mancuso. En 2013, elle présente son film *Via Castellana Bandiera*, tiré du roman homonyme, lors de la 70^e édition de la Mostra de Venise en conclusion de laquelle Elena Cotta gagnera le prix de la meilleure interprétation féminine. Par ailleurs ce film sera récompensé de divers prix: le Prix Soundtrack Stars pour la meilleure bande originale, le prix Navicella attribué par la Rivista del Cinematografo, ainsi que le prix Lina Mangiacapre. Le 18 janvier 2014, elle ouvre la saison du Théâtre Massimo de Palerme avec *Feuersnot* de Richard Strauss, sous la direction de Gabriele Ferro. En 2014, elle est chargée de la direction artistique pour deux ans du 67^e cycle de spectacles classiques au théâtre Olympique de Vicence. En 2014, elle crée *Le Sorelle Macaluso*, au Théâtre Mercadante de Naples, co-produit par le Théâtre National de Bruxelles et le Festival d'Avignon au sein

du projet « Cities on stages ». Toujours en 2014, elle devient artiste résident du Théâtre Blond et directrice de L'École des Arts et du spectacle, au théâtre de la ville de Palerme.

PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

Au Kursaal

mercredi 13 janvier de 13h30 à 15h30 (loto sonore)
& à 17h (concert)

MUSIQUE

LE MERCREDI DE L'ORCHESTRE
ORCHESTRE VICTOR HUGO FRANCHE-COMTÉ
JEAN-FRANÇOIS VERDIER

////////////////////////////////////
Au Théâtre Ledoux

mardi 12 janvier à 20h / mercredi 13 à 19h / jeudi 14 à 20h

DANSE - CIRQUE

BIENHEUREUX SONT CEUX QUI RÊVENT DEBOUT
SANS MARCHER SUR LEURS VIES

BORIS GIBÉ & FLORENT HAMON - LES CHOSES DE RIEN

////////////////////////////////////
Au Kursaal

vendredi 25 janvier à 20h30

CINÉMA

PALERME (CINÉ SCÈNES)

EMMA DANTE

Nos programmes de salles sont en téléchargement sur www.les2scenes.fr

Les 2 Scènes, Scène nationale de Besançon est un établissement public de coopération culturelle subventionné par la Ville de Besançon, le ministère de la Culture et de la Communication - Direction régionale des affaires culturelles de Franche-Comté, la Région Franche-Comté et le département du Doubs. Il bénéficie du soutien du CNC, de l'ONDA et de la Sacem.

Licences d'entrepreneur de spectacles:
1-1061735 1-1061736 2-1061737 3-1061738

© Les 2 Scènes | saison 15-16